



Plătiți mai puțin pentru energia consumată

Cu programul Facturi reduse în funcție de venit de la PGE

Programul nostru Income-Qualified Bill Discount (Reducerea facturilor în funcție de venit) reprezintă o modalitate excelentă de a obține o reducere lunară între 15% și 80% a costurilor aferente consumului de energie*, iar înscrierea se face foarte ușor!

1. Ajutor lunar continuu la plata facturilor

Această reducere lunară continuă se aplică în plus față de orice ajutor de care beneficiați de la noi sau de la alte agenții.

2. Este posibil să fiți deja eligibil

În funcție de numărul de membri ai familiei și de venitul anual, reducerea lunară poate fi între 15% și 80%. În plus, dacă ați mai beneficiat de ajutor la plata energiei în trecut, este posibil să fiți deja eligibil.

3. Procedură simplă de înscriere

Nu vă vom solicita documente financiare la depunerea cererii. Trebuie doar să știm numărul de membri ai familiei și venitul anual brut per familie.

4. Ușor de solicitat

Consultanții noștri din cadrul serviciului de asistență pentru clienți vă pot oferi ajutor în peste 200 de limbi. Sunați- ne la [503-228-6322](tel:503-228-6322) și vom parcurge împreună pașii pentru înscriere. Sau completați un formular simplu și trimiteți-l prin poștă ori încărcați-l la portlandgeneral.com/formupload (citiți instrucțiunile de pe formularul de cerere).

Sunteți eligibil? Să vedem!

Se pot înregistra clienții rezidențiali eligibili ai PGE. Eligibilitatea se bazează pe numărul de membri ai familiei și pe venitul anual brut mediu total pentru toți membrii familiei cu vârsta peste 18 ani. Venitul brut înseamnă venitul per familie înainte de aplicarea impozitelor.

Tabelul de mai jos prezintă valori de referință în funcție de numărul de membri ai familiei și de venitul per familie.

Număr membri familie	Venit lunar brut**	Venitul anual brut mediu per familie**
1	\$3,198.75	\$38,385
2	\$4,183.00	\$50,196
3	\$5,167.17	\$62,006
4	\$6,151.42	\$73,817
5	\$7,135.58	\$85,627
6	\$8,119.83	\$97,438
7	\$8,304.33	\$99,652
8	\$8,488.92	\$101,867
9	\$8,673.42	\$104,081
10	\$8,858.00	\$106,296
11	\$9,042.50	\$108,510
12	\$9,227.08	\$110,725
Fiecare membru suplimentar	\$184.58	\$2,215

** Venit brut înseamnă întregul venit per gospodărie înainte de aplicarea deducerilor.

Aceste cifre se bazează pe venitul anual brut pe gospodărie aflat la sau sub 60% din venitul mediu de stat (SMI) la nivelul lunii octombrie 2025. Aceste valori orientative sunt actualizate anual.

Dacă aveți întrebări privind calcularea venitului, cerințele programului sau dacă doriți ajutor la completarea cererii, sunați-ne la 503-228-6322. Dorim să vă ajutăm.

*Această reducere nu se aplică sumei lunare totale datorate. Anumite taxe nu sunt incluse în reducere.

Întrebări frecvente

Găsiți mai multe informații despre program la portlandgeneral.com/pgediscount (în engleză). Consultanții noștri din cadrul serviciului de asistență pentru clienți vă pot ajuta în peste 200 de limbi la numărul de telefon **503-228-6322**.

Cum folosește PGE informațiile despre venitul și familia mea?

- Informațiile pe care ni le trimiteți sunt protejate. Utilizăm informațiile despre venitul și familia dvs. pentru a verifica dacă sunteți eligibil pentru program.

Ce se întâmplă dacă numărul de membri ai familiei sau venitul se modifică?

- Dacă numărul de membri ai familiei sau venitul dvs. se modifică, va trebui să trimiteți un nou formular prin poștă sau să-l încărcați online ori să ne sunați pentru a ne transmite datele actualizate.

Participarea la programul Facturi reduse în funcție de venit îmi va afecta eligibilitatea pentru primirea ajutorului la plata energiei?

- Nu. Programele sunt separate, iar dacă beneficiați sau nu de ajutor la plata energiei nu afectează capacitatea dvs. de a vă înregistra pentru reducerea la plata facturilor oferită de PGE. După ce v-ați înscris în programul pentru reducere, veți mai putea să solicitați și să primiți ajutor pentru energie.

La ce trebuie să mă aștept după ce m-am înscris?

- După ce ați trimis formularul prin poștă sau online sau după ce ne-ați sunat pentru a vă înscrie în program, vom revizui informațiile trimise pentru a stabili dacă sunteți eligibil pentru program. Procesarea cererii dvs. poate dura 30 de zile.
- După aprobarea cererii, vă vom trimite un e-mail sau o scrisoare de confirmare a înscrierii, în care vă vom comunica procentul reducerii de care veți beneficia.
- Pentru a verifica eligibilitatea clienților, vom solicita anual unui număr limitat de clienți înscriși să trimită documente care să dovedească numărul de membri ai familiei și venitul per familie.

Dacă sunt eligibil, ce mai trebuie să știu despre program?

- După ce v-ați înscris în program, reducerea lunară se va aplica timp de doi ani. După doi ani va trebui să vă înscrieți din nou, însă vă vom trimite o notificare din timp. Reducerea se aplică doar cheltuielilor noi,

facturate după înscrierea în program. Reducerea nu se aplică cheltuielilor facturate înainte de înscrierea în program.

- Reducerea se va aplica primei facturi pe care o veți primi după aprobarea înscrierii în program.
- Reducerea nu se aplică sumei lunare totale pe care o aveți de plată. Anumite taxe nu sunt incluse în reducere.

Ce categorii sunt sau nu sunt considerate venituri?

- Consultați tabelul de mai jos pentru exemple obișnuite de categorii care sunt sau nu sunt considerate venituri.

Următoarele sunt considerate venituri

- | | |
|--------------------------------------|---|
| • Pensie alimentară pentru soț/soție | • Venituri din activități independente (după deducerea cheltuielilor) |
| • Rentă viageră | • Asigurări sociale |
| • Pensie alimentară pentru copil | • Social Security Disability (SSDI, Ajutor pentru persoanele cu handicap) |
| • Dividende | • Supplemental Security Income (SSI, Ajutor social suplimentar) |
| • Câștiguri/salarii | • Temporary Assistance for Needy Families (TANF, Ajutor temporar pentru familiile nevoiașe) |
| • Plăți pentru asistență maternală | |
| • Salariu militar | |
| • Pensii | |
| • Redevențe | |

Următoarele nu sunt considerate venituri

- | | |
|--|---|
| • Ajutor pentru energie | • Ipotecă inversă |
| • Venituri pentru persoanele la liceu sau sub 18 ani | • Subvenții în baza Secțiunii 8 sau pentru locuințe |
| • Rambursarea/creditarea impozitelor pe venit | • Indemnizații pentru utilități |
| • Cadouri în numerar oferite o singură dată | • Beneficii în cadrul Women, Infants and Children (WIC, femei, bebeluși și copii) |



Resurse pentru gestionarea facturilor

Înțelegem provocările asociate cu plata facturii la energie. În funcție de necesitățile dumneavoastră, puteți beneficia de suportul oferit de diverse programe și instrumente. Accesați portlandgeneral.com/manage-my-bill pentru a afla mai multe despre resursele enumerate mai jos. Pentru asistență, contactați-ne la [503-228-6322](tel:503-228-6322).

Eșalonarea flexibilă a plăților și prelungirea termenului de plată

Dacă aveți nevoie de mai mult timp pentru un plan mai ușor de îndeplinit, nu ezitați să ne contactați. Puteți solicita oricând eşalonarea plăților sau prelungirea termenului de plată prin conectarea la contul dumneavoastră online sau utilizând sistemul automat de pe telefon.

Equal Pay (Plăți Egale)

Planificați bugetul mai ușor plătind aceeași sumă în fiecare lună.

Data scadentă preferată

Selectați data scadentă cea mai convenabilă pentru a plăti factura dumneavoastră.

Programul de Medical Certificate (Programul de Certificate Medicale)

Dacă un membru al familiei folosește electricitatea pentru nevoi medicale, puteți fi eligibil pentru asistență specială. Echipa noastră vă poate ajuta să vă pregătiți pentru eventualitatea unei pene de curent, să rămâneți conectat la curentul electric pe durata penei de curent și să stabiliți opțiuni flexibile de facturare și plată pentru un an întreg.

Programe de asistență pentru plata facturii la energie

Dacă întâmpinați probleme cu plata facturii, sunați la 211 pentru a afla ce resurse sunt disponibile.

Weatherization Assistance (Asistență Pentru Climatizare)

Puteți fi eligibil pentru a beneficia de ajutor gratuit pentru lucrări de izolație, de etanșeizare a fisurilor sau de îmbunătățire a sistemului de încălzire pentru reducerea costurilor la energie și creșterea confortului.

Pe lângă programul Income-Qualified Bill Discount derulat de PGE, puteți fi eligibil pentru a primi asistență de la NW Natural, Pacific Power sau Xfinity.

Aflați mai multe detalii de pe nwnatural.com/billdiscount, pacificpower.net/LID sau xfinity.com/internetessentials.

Protecția clientului

Accesați portlandgeneral.com/customerprotections pentru lista completă a mijloacelor de protecție a clientului.





Cerere pentru programul Facturi reduse în funcție de venit

Utilizați acest formular pentru a trimite cererea inițială sau pentru a actualiza informațiile dacă au apărut modificări privind numărul de membri al familiei sau venitul.

Prenume și nume (numele principal pe factura PGE)

Număr de cont PGE (10 cifre)

Adresa pentru servicii (reședința principală)

Adresa de e-mail

Număr mobil preferat

Limba preferată

Consultanții noștri din cadrul serviciului de asistență pentru clienți vă pot oferi ajutor în peste 200 de limbi. Puteți efectua o cerere de înscriere și telefonic, sunând la [503-228-6322](tel:503-228-6322).

Vreun membru al familiei are nevoi medicale speciale care necesită electricitate?

Dacă nu v-ați înscris deja,
vă vom contacta pentru a vă
transmite informații despre
programul nostru pentru
[Programul de Medical
Certificate](#) (în engleză).

☐

Da

☐

Nu

Informații privind numărul de membri ai familiei și venitul

Reducerea de care veți beneficia va depinde de numărul de membri ai familiei și de venitul anual brut mediu al familiei dvs. (înainte de aplicarea impozitelor).

Numărul de membri ai familiei
(toți membrii, inclusiv adulți și copii)

\$

**Venitul anual brut
mediu al familiei mele**

☐

În prezent am venit fix și primesc venituri sau beneficii din una dintre următoarele surse: asigurări sociale, State Supplemental Program (SSP, Program de subvenție de stat) sau Social Security Disability (SSDI, Ajutor pentru persoanele cu handicap), dobânzi/dividende din conturi de pensie, Medicaid sau Supplemental Security Income (SSI, Ajutor social suplimentar).

Aveți nevoie de ajutor pentru calcularea venitului?

Citiți sfaturile de pe pagina
următoare.



Scanați codul QR pentru
versiunea digitală a cererii
de înscriere.

Calcularea venitul anual per familie

Reducerea de care veți beneficia va depinde de numărul de membri ai familiei și de venitul anual brut mediu al familiei dvs. (înainte de aplicarea impozitelor).

În cazul lucrătorilor cu ora, înmulțiți câștigul pe oră cu numărul mediu de ore lucrate pe săptămână. Înmulțiți apoi rezultatul cu 52 (de săptămâni pe an) pentru a obține venitul brut anual (înainte de impozitare).

În cazul în care venitul per familie se modifică de la o lună la alta, înmulțiți venitul combinat din ultima lună cu 12 pentru a calcula venitul anual brut mediu per familie.

Dacă aveți întrebări privind calcularea veniturii, cerințele programului sau dacă doriți ajutor la completarea cererii, sunați-ne la [503-228-6322](tel:503-228-6322) Dorim să vă ajutăm.

Exemplu:

$$\begin{array}{rcl} \$13.50 & \text{(tarif orar)} & \\ \times & 40 & \text{(număr mediu de ore} \\ & \text{lucrate pe săptămână)} & \\ \hline = & \$540 & \text{(venit săptămânal)} \\ & \downarrow & \\ & \$540 & \\ \times & 52 & \text{(săptămâni pe an)} \\ \hline = & \$28,080 & \text{(acesta este venitul anual brut)} \end{array}$$

Declarație

- Înțeleg că aceasta este o cerere inițială și că PGE mă va contacta după înscrierea oficială pentru detalii referitoare la reducerea care mi se aplică.
- Voi notifica PGE în cazul în care apar modificări ale venitului anual brut mediu al familiei mele sau ale numărului de membri ai familiei, trimițând o nouă cerere online sau contactând PGE telefonic la 503-228-6322 pentru actualizarea datelor mele.
- Înțeleg că mi se poate solicita să trimit documente care să dovedească venitul familiei și numărul de membri ai familiei. Informațiile vor fi trimise către PGE și către persoanele sau entitățile care lucrează în numele PGE pentru a implementa acest program.
- Înțeleg că reducerea nu se va aplica cheltuielilor anterioare, ci doar cheltuielilor facturate după înscrierea în program (înscrierea poate dura până la 30 de zile) și nu sumei totale de pe factură. Anumite taxe nu sunt incluse în reducere.

Prin semnarea acestei declarații, certific că informațiile furnizate de mine în această cerere sunt reale și corecte. Recunosc că am citit și am înțeles conținutul acestei cereri. De asemenea, sunt de acord cu termenii și condițiile specificate în tariful pentru programul Income-Qualified Bill Discount oferit de PGE la portlandgeneral.com/iqbdtariff (în engleză).

Date demografice

Întrebarea următoare este opțională și nu va juca niciun rol în ceea ce privește eligibilitatea, ci ne va ajuta să ne deservim clienții în mod echitabil. Care dintre următoarele vă descrie cel mai bine?

- ☐ Emigrant sau refugiat african
- ☐ Asiatic sau indo-asiatic
- ☐ American de culoare sau afro-american
- ☐ Latino, hispanic sau spaniol
- ☐ Locuitor din Orientul Mijlociu
- ☐ American nativ și/sau nativ din Alaska
- ☐ Hawaiian nativ și/sau alt insular din Pacific
- ☐ Slav
- ☐ Alb sau caucazian
- ☐ Altul: _____
- ☐ Prefer să nu răspund

Semnătură electronică (introduceți numele complet)

Gata de trimis?

Încărcați cererea completată la portlandgeneral.com/formupload sau expediați-o prin poștă la adresa **PGE Bill Discount, 7895 SW Mohawk St., Tualatin, OR 97062.**

